International Situations Project Translation

**Big Five Inventory-2 (BFI) – 60 items**

|  |  |
| --- | --- |
| Original BFI | Translation (Dutch) |
| I am someone who… | Ik zie mezelf als iemand die…. |
| *Disagree strongly* | Helemaal oneens |
| *Disagree a little* | Oneens |
| *Neutral; no opinion* | Eens noch oneens |
| *Agree a little* | Mee eens |
| *Agree strongly* | Helemaal mee eens |
| 1.  Is outgoing, sociable | 1. Communicatief, een gezelschapsmens is
 |
| 2. Is compassionate, has a soft heart | 1. Betrokken, meevoelend is
 |
| 3.  Tends to be disorganized | 1. Geneigd is tot slordigheid
 |
| 4. Is relaxed, handles stress well | 1. Ontspannen is, goed met stress kan omgaan
 |
| 5. Has few artistic interests | 1. Weinig interesse voor kunst heeft
 |
| 6.  Has an assertive personality | 1. Een persoon die voor zichzelf opkomt
 |
| 7.  Is respectful, treats others with respect | 1. Respectvol is, anderen met respect behandelt.
 |
| 8.  Tends to be lazy | 1. Geneigd is lui te zijn
 |
| 9. Stays optimistic after experiencing a setback | 1. Optimistisch blijft na een tegenslag
 |
| 10. Is curious about many different things | 1. Benieuwd is naar veel verschillende dingen
 |
| 11. Rarely feels excited or eager | 1. Zelden uitgelaten of gretig
 |
| 12. Tends to find fault with others | 1. De neiging heeft om de fout bij anderen te zoeken
 |
| 13.  Is dependable, steady   | 1. Verantwoordelijk, degelijk is
 |
| 14.  Is moody, has up and down mood swings | 1. Humeurig is, wiens stemming op en neer gaat
 |
| 15. Is inventive, finds clever ways to do things | 1. Vindingrijk is, creatieve manieren verzint om dingen te doen
 |
| 16.  Tends to be quiet | 1. Doorgaans stil is
 |
| 17.   Feels little sympathy for others | 1. Weinig sympathie voelt voor anderen
 |
| 18.  Is systematic, likes to keep things in order | 1. Systematisch is, dingen graag op orde houdt
 |
| 19.  Can be tense | 1. Gespannen kan zijn
 |
| 20.  Is fascinated by art, music, or literature | 1. Gefascineerd is door kunst, muziek of literatuur
 |
| 21.  Is dominant, acts as a leader | 1. De toon zet, als een leider handelt
 |
| 22.  Starts arguments with others   | 1. Snel ruzie maakt
 |
| 23.  Has difficulty getting started on tasks | 1. Moeite heeft om met taken te beginnen
 |
| 24.  Feels secure, comfortable with self | 1. Zich zeker, op zijn gemak met zichzelf voelt
 |
| 25. Avoids intellectual, philosophical discussions | 1. Intellectuele, filosofische discussies uit de weg gaat
 |
| 26.  Is less active than other people | 1. Minder levendig is dan anderen
 |
| 27.  Has a forgiving nature | 1. Vergevingsgezind en verdraagzaam is
 |
| 28.   Can be somewhat careless | 1. Een beetje nonchalant kan zijn
 |
| 29.   Is emotionally stable, not easily upset | 1. Emotioneel stabiel is, niet gemakkelijk overstuur
 |
| 30. Has little creativity | 1. Weinig creativiteit heeft
 |
| 31.   Is sometimes shy, introverted | 1. Soms verlegen, introvert is
 |
| 32.   Is helpful and unselfish with others | 1. Behulpzaam en onzelfzuchtig ten opzichte van anderen is
 |
| 33.   Keeps things neat and tidy | 1. Dingen netjes en verzorgd houdt.
 |
| 34.   Worries a lot | 1. Zich veel zorgen maakt
 |
| 35.   Values art and beauty | 1. Waarde hecht aan kunst en schoonheid.
 |
| 36.   Finds it hard to influence people | 1. Het moeilijk vindt om anderen te beïnvloeden
 |
| 37.   Is sometimes rude to others | 1. Soms onbeleefd tegen anderen is
 |
| 38.   Is efficient, gets things done | 1. Efficiënt is, klussen afkrijgt
 |
| 39.   Often feels sad | 1. Zich vaak verdrietig voelt
 |
| 40.   Is complex, a deep thinker | 1. Genuanceerd en diep over dingen nadenkt
 |
| 41.   Is full of energy | 1. Vol energie is
 |
| 42.   Is suspicious of others’ intentions | 1. Niet goed van vertrouwen is
 |
| 43.   Is reliable, can always be counted on | 1. Betrouwbaar is, zich altijd aan regels en afspraken houdt
 |
| 44.   Keeps their emotions under control | 1. Zijn/haar emoties onder controle houdt
 |
| 45.   Has difficulty imagining things | 1. Weinig verbeeldingskracht heeft
 |
| 46.   Is talkative | 1. Spraakzaam is
 |
| 47.   Can be cold and uncaring | 1. Koud en ongevoelig kan zijn
 |
| 48.   Leaves a mess, doesn’t clean up | 1. Er een rommel van maakt, niet opruimt.
 |
| 49.   Rarely feels anxious or afraid | 1. Zich zelden angstig of bang voelt
 |
| 50.   Thinks poetry and plays are boring | 1. Vindt dat dichtkunst en toneel maar saai zijn
 |
| 51.   Prefers to have others take charge | 1. Het liefst ziet dat anderen het voortouw nemen
 |
| 52.   Is polite, courteous to others | 1. Beleefd, hoffelijk tegenover anderen is.
 |
| 53.   Is persistent, works until the task is finished | 1. Volhoudend is, werkt tot de taak af is
 |
| 54.   Tends to feel depressed, blue | 1. Ertoe neigt zich terneergeslagen, somber te voelen.
 |
| 55.   Has little interest in abstract ideas | 1. Weinig interesse in abstracte ideeën heeft
 |
| 56.   Shows a lot of enthusiasm | 1. Veel enthousiasme en uitbundigheid uitstraalt
 |
| 57.   Assumes the best about people | 1. Van het beste in mensen uitgaat
 |
| 58.   Sometimes behaves irresponsibly | 1. Zich soms onverantwoordelijk en ondoordacht gedraagt
 |
| 59.   Is temperamental, gets emotional easily | 1. Opvliegend is, makkelijk emotioneel wordt
 |
| 60.   Is original, comes up with new ideas | 1. Origineel is, met nieuwe ideeën komt
 |

**Scoring**: the items are scored on a Likert scale ranging from 1 (Disagree strongly) to 5 (Agree strongly). There are two scoring keys, one for Facet scales and the other for Domain scales.  Since we are interested in providing feedback for the big five personality traits, we should focus on the domain scales instead. Scoring is as follows:

**Big Five**

Extraversion: 1, 6, 11R, 16R, 21, 26R, 31R, 36R, 41, 46, 51R, 56

Agreeableness: 2, 7, 12R, 17R, 22R, 27, 32, 37R, 42R, 47R, 52, 57

Conscientiousness: 3R, 8R, 13, 18, 23R, 28R, 33, 38, 43, 48R, 53, 58R

Negative Emotionality: 4R, 9R, 14, 19, 24R, 29R, 34, 39, 44R, 49R, 54, 59

Open-Mindedness: 5R, 10, 15, 20, 25R, 30R, 35, 40, 45R, 50R, 55R, 60

**Facet Scales**

Sociability: 1, 16R, 31R, 46

Assertiveness: 6, 21, 36R, 51R

Energy Level: 11R, 26R, 41, 56

Compassion: 2, 17R, 32, 47R

Respectfulness: 7, 22R, 37R, 52

Trust: 12R, 27, 42R, 57

Organization: 3R, 18, 33, 48R

Productiveness: 8R, 23R, 38, 53

Responsibility: 13, 28R, 43, 58R

Anxiety: 4R, 19, 34, 49R

Depression: 9R, 24R, 39, 54

Emotional Volatility: 14, 29R, 44R, 59

Intellectual Curiosity: 10, 25R, 40, 55R

Aesthetic Sensitivity: 5R, 20, 35, 50R

Creative Imagination: 15, 30R, 45R, 60

Translation provided by:

Jaap Denissen, Tilburg University, Tillburg

Marcel Van Aken, University of Utrecht, Utrecht

Filip De Fruyt, Ghent University, Ghent

Reference for the BFI-2

Soto, C.J., & John, O.P. (2017). The next Big Five Inventory (BFI-2): Developing and assessing a hierarchical model with 15 facets to enhance bandwidth, fidelity, and predictive power. *Journal of Personality and Social Psychology, 113,* 117-143.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

